

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 532/2010****tat-18 ta' Ġunju 2010****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 423/2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 423/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(1)(c) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 jelenka persuni, entitajiet u korpi li, peress li ġew innominati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, huma koperti mill-iffriżar tal-fondi u r-riżorsi ekonomiċi taht dak ir-Regolament.
- (2) Fid-9 ta' Ġunju 2010, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ddeċieda li jemenda l-lista ta' persuni, entitajiet u korpi li għalihom għandu japplika l-iffriżar tal-fondi u r-riżorsi ekonomiċi. L-Anness IV għandu għalhekk ikun emendat kif xieraq.

(3) L-Artikoli 8(a), 9 u 11 (2) (b) tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 jirreferu għad-data li fiha l-persuna, l-entità jew il-korp ġie nnominat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew il-Kunsill. Hu xieraq li tkun miżjuda d-data rilevanti ma' kull annotazzjoni.

(4) Biex jiġi garantit li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh minnufih,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 hu b'dan emendat kif stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Ġunju 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

João VALE DE ALMEIDA

*Direttur Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 103, 20.4.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 116/2008 (ĠU L 35, 9.2.2008, p. 1).

## ANNEX

## "ANNEX IV

L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 jiġi emendat kif ġej:

(1) L-annotazzjonijiet li ġejjin għandhom jizdiedu taħt l-intestatura 'A. Persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi':

- (a) 'Il-Kumpless Industrijali Amin (magħruf ukoll bħala (a) Amin Industrial Compound, (b) Amin Industrial Company). Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: (a) P.O. Box 91735-549, Mashad, l-Iran; (b) Amin Industrial Estate, Khalage Rd., Seyedi District, Mashad, l-Iran; (c) Kaveh Complex, Khalaj Rd., Seyedi St., Mashad, l-Iran; Tagħrif iehor: (a) Il-Kumpless Industrijali Amin ipprova jikseb kontrolluri tat-temperatura li jistgħu jintużaw fir-riċerka u l-facilitajiet operazzjonali/ta' produzzjoni nukleari, (b) Il-Kumpless Industrijali Amin huwa l-proprjetà ta', jew huwa kkontrollat minn, jew jaġixxi fisem l-Organizzazzjoni tal-Industriji tad-Difiża (DIO), li ġiet innominata mir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1737 (2006).'
- (b) 'Il-Grupp tal-Industriji tal-Armamenti. Data tan-nomina mill-UE: 24.4.2007 (NU: 9.6.2010). Indirizz: (a) Sepah Islam Road, Karaj Special Road Km 10, l-Iran; (b) Pasdaran Ave., P.O. Box 19585/777, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: (a) Il-Grupp tal-Industriji tal-Armamenti (AIG) jimmanifattura diversi armi żgħar u armamenti ħfief, inklużi arma tan-nar ta' kalibru kbir jew medju u teknoloġija relatata, u jipprovi servizzi li jikkonċernawhom, (b) L-AIG jmxexxi l-maġġoranza tal-attività tiegħu ta' ksib permezz tal-Kumpless tal-Industriji Hadid.'
- (c) 'Iċ-Ċentru tar-Riċerka tat-Teknoloġija tad-Difiża u x-Xjenza. Data tan-nomina mill-UE: 24.4.2007 (NU: 9.6.2010). Indirizz: Pasdaran Ave., P.O. Box 19585/777, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Iċ-Ċentru tar-Riċerka tat-Teknoloġija tad-Difiża u x-Xjenza (DTSRC) huwa l-proprjetà ta' jew huwa kkontrollat minn jew jaġixxi fisem il-Ministeru tad-Difiża u tal-Logistika tal-Forzi Armati (MODAFL) tal-Iran, li jissorvelja r-riċerka u l-iżvilupp, il-produzzjoni, il-manutenzjoni, l-esportazzjoni u l-ksib tad-difiża tal-Iran.'
- (d) 'Doostan International Company. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Id-Doostan International Company (DICO) tforni elementi għall-programm tal-missili ballistiċi tal-Iran.'
- (e) 'Farasakht Industries. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: P.O. Box 83145-311, Kilometer 28, Esfahan-Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, l-Iran. Tagħrif iehor: Farasakht Industries hija l-proprjetà tal-Iran Aircraft Manufacturing Company jew hija kkontrollata minnha jew taġixxi fisimha u l-istess Iran Aircraft Manufacturing Company hija, min-naħa tagħha, proprjetà ta' MODAFL jew hija kkontrollata minnu.'
- (f) 'L-Istitut Fater (jew Faater). Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: (a) sussidjarju ta' Khatam al-Anbiya (KAA), (b) Fater hadem ma' fornituri barranin, x'aktarx fisem kumpaniji oħra ta' KAA fuq proġetti tal-IRGC projects fl-Iran, (c) Il-proprjetà tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew huwa kkontrollat minnhom jew jaġixxi fisimhom.'
- (g) 'First East Export Bank, P.L.C. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: Unit Level 10 (B1), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 WP Labuan, il-Malasja. Tagħrif iehor: (a) Il-First East Export Bank, PLC huwa l-proprjetà tal-Bank Mellat, jew huwa kkontrollat minnu, jew jaġixxi fisimu, (b) Matul l-aħħar seba' snin, il-Bank iffacilita tranżazzjonijiet għal mijiet ta' miljuni ta' dollari fi tranżazzjonijiet għal entitajiet Iranjani nukleari, missilistiċi u tad-difiża, (c) Numru tar-Registrazzjoni tan-Negożju LL06889 (il-Malasja).'
- (h) 'Gharagahe Sazandegi Ghaem. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjetà tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Gharagahe Sazandegi Ghaem hija l-proprjetà tal-KAA (ara hawn isfel) jew hija kkontrollata minnha.'
- (i) 'Ghorb Nooh. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjetà tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Ghorb Nooh hija l-proprjetà tal-KAA (ara hawn isfel) jew hija kkontrollata minnha.'
- (k) 'Hara Company. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjetà tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Proprjetà ta' Ghorb Nooh jew ikkontrollata minnha.'
- (l) 'Imensazan Consultant Engineers Institute. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjetà tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Proprjetà tal-KAA (ara hawn isfel) jew hija kkontrollata minnha jew taġixxi fisimha.'
- (m) 'Irano Hind Shipping Company. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: (a) 18 Mehrshad Street, Sadaghat Street, Opposite of Park Mellat, Vali-e-Asr Ave., Teheran, l-Iran, (b) 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, l-Iran. Tagħrif iehor: Proprjetà tal-Islamic Republic of Iran Shipping Lines, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom.'

- (n) 'IRISL Benelux NV. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: Noorderlaan 139, B-2030, Antwerp, il-Belġju. Tagħrif iehor: (a) Numru tal-V.A.T. BE480224531 (il-Belġju), (b) Tagħrif iehor: Proprjetà tal-Islamic Republic of Iran Shipping Lines, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom.'
- (o) 'Kaveh Cutting Tools Company. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: (a) 3rd Km of Khalaj Road, Seyyedi Street, Mashad 91638, l-Iran, (b) Km 4 of Khalaj Road, End of Seyyedi Street, Mashad, l-Iran, (c) P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran, (d) Khalaj Rd., End of Seyyedi Alley, Mashad, l-Iran; (e) Moqan St., Pasdaran St., Pasdaran Cross Rd., Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Kaveh Cutting Tools Company hija proprjetà tad-DIO, jew hija kkontrollata minnha jew taġixxi fisimha.'
- (p) 'Khatam al-Anbiya Construction Headquarters. Data tan-nomina mill-UE: 24.6.2008 (NU: 9.6.2010). Tagħrif iehor: (a) Il-Khatam al-Anbiya Construction Headquarters (KAA) hija kumpanija proprjetà tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi involuta fi proġetti ta' kostruzzjoni ċivili u militari fuq skala kbira u f'attivitajiet oħrajn ta' inġinerija. Tagħmel ammont sostanzjali ta' xogħol fuq proġetti tal-Organizzazzjoni tad-Difiża Passiva. B'mod partikolari, is-sussidjarji tal-KAA kienu involuti ha'fna fil-kostruzzjoni tas-sit ta' arrikkiment tal-uranju f'Qom/Fordow.'
- (q) 'M. Babaie Industries. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: P.O. Box 16535-76, Teheran, 16548, l-Iran. Tagħrif iehor: (a) M. Babaie Industries hija subordinata tal-Grupp Industrijali Shahid Ahmad Kazemi (li qabel kien l-Air Defense Missile Industries Group) tal-Organizzazzjoni tal-Industriji tal-Ajruspazju (AIO) tal-Iran, (b) L-AIO tikkontrolla l-organizzazzjonijiet missilistiċi Grupp Industrijali Shahid Hemmat (SHIG) u l-Grupp Industrijali Shahid Bakeri (SBIG), li t-tnejn ġew innominati fir-riżoluzzjoni 1737 (2006).'
- (r) 'Makin. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjetà tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Makin hija proprjetà tal-KAA, jew hija kkontrollata minnha jew taġixxi fisimha u hija sussidjarja tagħha.'
- (s) 'L-Università Malek Ashtar. Data tan-nomina mill-UE: 24.6.2008 (NU: 9.6.2010). Indirizz: Corner of Imam Ali Highway and Babaei Highway, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: (a) subordinata tad-DTRSC fil-MODAFIL, (b) din tinkludi gruppi ta' riċerka li qabel kienu jaqgħu taht iċ-Ċentru tar-Riċerka tal-Fiżika (PHRC), (c) l-ispetturi tal-IAEA ma thallewx jintervistaw il-persunal jew jaraw dokumenti taht il-kontroll ta' din l-organizzazzjoni biex jirrisolvu kwistjoni pendenti dwar id-dimensjoni militari possibbli tal-programm nukleari tal-Iran.'
- (t) 'Il-Ministeru tal-Esportazzjoni tal-Loġistika tad-Difiża. Data tan-nomina mill-UE: 24.6.2008 (NU: 9.6.2010). Indirizz: (a) PO Box 16315-189, Teheran, l-Iran; (b) jinsab fin-naħa tal-punent tat-Triq Dabestan, Distrett ta' Abbas Abad, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Il-Ministeru tal-Esportazzjoni tal-Loġistika tad-Difiża (MODLEX) ibigh armamenti prodotti fl-Iran lil klijenti fid-dinja kollha bi ksur tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1747 (2007), li tipprojbixxi lill-Iran milli jbigħ armi jew materjal relatat.'
- (u) 'Mizan Machinery Manufacturing (magħruf ukoll bħala 3MG). Data tan-nomina mill-UE: 24.6.2008 (NU: 9.6.2010). Indirizz: P.O. Box 16595-365, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Mizan Machinery Manufacturing (3M) hija proprjetà tal-SHIG, jew hija kkontrollata minnu jew taġixxi fismu.'
- (v) 'Modern Industries Technique Company (magħrufa wkoll bħala (a) Rahkar Company, (b) Rahkar Industries, (c) Rahkar Sanaye Company, (d) Rahkar Sanaye Novin). Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: Arak, l-Iran. Tagħrif iehor: (a) Modern Industries Technique Company (MITEC) hija responsabbli għad-disinn u l-kostruzzjoni tar-reattur li juża l-ilma tqil IR-40 f'Arak, (b) il-MITEC mexxiet il-ksib għall-kostruzzjoni tar-reattur li juża l-ilma tqil IR-40.'
- (w) 'Iċ-Ċentru ta' Riċerka Nukleari għall-Agricoltura u l-Medicina (magħruf ukoll bħala (a) iċ-Ċentru Riċerka Agrikola u l-Medicina Nukleari (b) iċ-Ċentru ta' Karaji għal Riċerka Agrikola u Medika). Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: P.O. Box 31585-4395, Karaj, l-Iran. Tagħrif iehor: (a) iċ-Ċentru ta' Riċerka Nukleari għall-Agricoltura u l-Medicina (NFRPC) huwa komponent kbir tar-riċerka tal-Organizzazzjoni dwar l-Energija Atomika tal-Iran (AEOI), li ġiet innominata fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1737 (2006), (b) in-NFRPC huwa iċ-ċentru tal-AEOI għall-iżvilupp ta' karburant nukleari u hu involut f'attivitajiet relatati mal-arrikkiment.'
- (x) 'Omran Sahel. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjetà tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Proprjetà ta' Ghorb Nooh jew ikkontrollata minnha.'
- (y) 'Oriental Oil Kish. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjetà tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Oriental Oil Kish hija proprjetà tal-KAA, jew hija kkontrollata minnha jew taġixxi fisimha.'

- (z) 'Pejman Industrial Services Corporation. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: P.O. Box 16785-195, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Pejman Industrial Services Corporation hija proprjeta tal-SBIG, jew hija kkontrollata minnu jew taġixxi fismu.'
- (aa) 'Rah Sahel. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjeta tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Rah Sahel hija proprjeta tal-KAA, jew hija kkontrollata minnha jew taġixxi fisimha.'
- (bb) 'L-Istitut tal-Inginerija Rahab. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjeta tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollat minnhom jew taġixxi fisimhom. Rahab huwa proprjeta tal-KAA, jew huwa kkontrollat minnha jew taġixxi fisimha u huwa sussidjarju tagħha.'
- (cc) 'Sabalan Company. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: Damavand Teheran Highway, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Sabalan huwa psewdonomu għall-SHIG.'
- (dd) 'Sahand Aluminum Parts Industrial Company (SAPICO). Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: Damavand Teheran Highway, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: SAPICO huwa psewdonomu għall-SHIG.'
- (ee) 'Sahel Consultant Engineers. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjeta tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollati minnhom jew taġixxu fisimhom. Proprjeta ta' Ghorb Nooh jew ikkontrollati minnha.'
- (ff) 'Sepanir. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjeta tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Sepanir hija proprjeta tal-KAA, jew hija kkontrollata minnha jew taġixxi fisimha.'
- (gg) 'Sepasad Engineering Company. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Tagħrif iehor: Proprjeta tal-Korp ta' Gwardji Rivoluzzjonarji Iżlamiċi, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom. Sepasad Engineering Company hija proprjeta tal-KAA, jew hija kkontrollata minnha jew taġixxi fisimha.'
- (hh) 'Shahid Karrazi Industries. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: Teheran, l-Iran Tagħrif iehor: Shahid Karrazi Industries hija proprjeta tal-SBIG, jew hija kkontrollata minnu jew taġixxi fismu.'
- (ii) 'Shahid Satarri Industries (magħrufa wkoll bhala Shahid Sattari Group Equipment Industries). Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: Ix-Xlokk ta' Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Shahid Satarri Industries hija proprjeta tal-SBIG, jew hija kkontrollata minnu jew taġixxi fismu.'
- (jj) 'Shahid Sayyade Shirazi Industries. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: (a) Hdejn in-Nirou Battery Mfg. Co, Shahid Babaii Expressway, Nobonyad Square, Teheran, l-Iran, (b) Pasdaran St., P.O. Box 16765, Teheran 1835, l-Iran, (c) Babaei Highway — Hdejn Niru M.F.G, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Shahid Sayyade Shirazi Industries (SSSI) hija proprjeta tad-DIO, jew hija kkontrollata minnha jew taġixxi fisimha.'
- (kk) 'South Shipping Line Iran (SSL). Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: (a) Apt. No. 7, 3rd Floor, No. 2, 4th Alley, Gandhi Ave., Teheran, l-Iran, (b) Qaem Magham Farahani St, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Proprjeta tal-Islamic Republic of Iran Shipping Lines, jew ikkontrollata minnhom jew taġixxi fisimhom.'
- (ll) 'Special Industries Group. Data tan-nomina mill-UE: 24.4.2007 (NU: 9.6.2010). Indirizz: Pasdaran Avenue, PO Box 19585/777, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: Special Industries Group (SIG) huwa subordinat tad-DIO.'
- (mm) 'Tiz Pars. Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: Damavand Tehran Highway, Teheran, l-Iran. Tagħrif iehor: (a) Tiz Pars huwa psewdonomu għall-SHIG, (b) Bejn April u Lulju 2007, Tiz Pars ippruvat tikseb magna li tissaldja u taqta' bil-lejżer fuq hamest fusijiet, li tista' tkun ta' kontribuzzjoni materjali għall-programm missilistiku tal-Iran, fisem l-SHIG.'
- (nn) 'Yazd Metallurgy Industries (magħrufa wkoll bhala (a) Yazd Ammunition Manufacturing and Metallurgy Industries, (b) Direttorat ta' Yazd Ammunition and Metallurgy Industries). Data tan-nomina min-NU: 9.6.2010. Indirizz: (a) Pasdaran Avenue, Next to Telecommunication Industry, Teheran 16588, l-Iran, (b) Postal Box 89195/878, Yazd, l-Iran, (c) P.O. Box 89195-678, Yazd, l-Iran, (d) Km 5 of Taft Road, Yazd, l-Iran. Tagħrif iehor: Metallurgy Industries (YMI) hija subordinata tad-DIO.'
- (2) L-annotazzjoni li ġejja għandha tizzied taht l-intestatura 'B *Persuni naturali*':
- 'Javad Rahiqi. Data tan-nomina mill-UE: 24.4.2007 (NU: 9.6.2010). Data tat-twelid: 24.4.1954. Post tat-twelid: Marshad. Funzjoni: Kap tal-Organizzazzjoni tal-Energija Atomika tal-Iran (AEOI), Ċentru tat-Teknoloġija Nukleari ta' Esfahan.'